

# novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • Ul. B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92

Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 800 lir

št. 16 (423) • Čedad, četrtek 21. aprila 1988

PRVI URADNI OBISK SZDL Z JESENIC MED SLOVENCMI VIDEMSKE POKRAJINE

## Želja po okrepitvi sodelovanja na kulturnem in drugih področjih

Občina Jesenice ima 11 kilometrov skupne meje z Italijo in preko te meje se že 25 let razvija med jeseniško občino in Kanalsko dolino plodno sodelovanje predvsem na kulturnem področju. To sodelovanje se lahko okrepi in poglobi, lahko se razširi tudi na druga področja, zato pa so potrebni tesnejši in bolj številni stiki.

To je bil okvir pogovorov v četrtek 14. aprila v Čedadu, kjer so bili gostje pokrajinskega odbora Slovenske kulturne gospodarske zveze za videmsko pokrajino predstavniki občinske konference SZDL z Jesenic. Delegacijo so sestavljali predsednik občinske konference SZDL Alojz Kalan, podpredsednica Albina Sršen in sekretar Milan Svetlin. Prvi uradni obisk predstavnikov jeseniške občine se je začel v Kanalski dolini, kjer sta jih sprejela Salvatore Venosi in duhovnik Mario Gariup, nato se je nadaljeval v Čedadu in v Špetru.

Toplo dobrodošlico med Slovenci videmske pokrajine je gostom izrekel v Čedadu predsednik pokrajinskega odbora SKGZ Viljem Černo. Orisal je sedanji položaj Slovencev, ki živijo na tem področju in predvsem napore tega dela slovenske narodnostne skupnosti, najprej da se ohrani in

istočasno, da se mu ob uradnem priznanju nudijo tudi možnosti vsestranskega razvoja in zaščitni zakon. Ta del slovenskega naroda, je med drugim poudaril Černo, je skozi stoletja gojil in branil lastno kulturo in slovenski jezik in s tem se je ohranil. Poglobljanje stikov in sodelovanja na meji so potrebni, je nadaljeval, saj bi bili brez njih Slovenci videmske pokrajine tista veja slovenskega naroda, ki bi se prva izsušila. Asimilacijski

pritisk je namreč prav tukaj najmočnejši.

Samo meja ne more deliti naroda, je med drugim poudaril predsednik SZDL Alojz Kalan, ki je v svojem govoru izrazil priznanje delu in uspehom Slovencev videmske pokrajine in obenem tudi presenečenje nad njihovo organiziranostjo. Poudaril je pripravljenost jeseniške občine sode-

beri na str. 2



Delegacija z Jesenic in prof. Černo

V TOREK DE MITA PREDSTAVIL NOVO VLADO

## Santuz potrjen za ministra Obveze vlade do Slovencev

Senator Castiglione ponovno podtajnik za pravosodje

Po dugh in zahtevnih posvetovanjih je Ciriaco De Mita sestavu novo vlado. V njej spet zastopa Furlanijo - Juljsko krajino demokristjan Giorgio Santuz, ki je bil potrjen za ministra. Telekrat se bo muorau spopasti s težkimi problemi, ki jih doživlja sektor od prevozov, medtem ko je biu v prejšnji, Gorjivi vladi minister za javne uprave. Naj povemo, da je biu Santuz prvič izvoljen v poslansko zbornico leta 1972 in da je biu, še priet ko je lani ratu minister, večkrat podtajnik in sicer za zunanje zadeve, za industrijo in za zaklad (tesoro).

V novi vladi bo še naprej dielu tudi socialistični senator Franco Castiglione, saj je bil potrjen za podtajnika za pravosodje (giustizia), kar pride rec, de bo opravju še naprej funkcijo, ki jo je imeu tudi v prejšnji vladi. Njegovo imenovanje, poudarjajo v furlanskih in predvsem socialističnih krogih, pomeni priznanje njegovih sposobnosti in opravljenega dela, obenem pa je pokazatelj zanimanja vsedrjavne socialistične stranke za našo deželo.

Težave, ki jih v zadnjih časih doživlja socialdemokratska stranka v deželi pa tudi v vsedrjavnem merilu

so prišle do izraza tudi pri imenovanju sestave delegacije PSDI v novi vladi. Ni biu več potrjen za podtajnika, funkcijo, ki jo je opravljau večkrat, pri različnih vladah, poslanec Martino Scovacricchi.

Glede programa nove vlade je treba povedati, da je pri njem, kot je sam poudaril prejšnji teden na tiskovni konferenci v Trstu, sodelovau tudi predsednik deželne vlade Adriano Biasutti, predvsem v tistem poglavju, ki od bliže zadeva deželo F-JK. V programu - je povedau Biasutti - je posebno poglavje posvečeno deželnim avtonomijam in še posebej je poudarjena avtonomija dežel s posebnim statutom. Poudarjena je mednarodna vloga naše dežele in v tem v okviru je na prvem mestu rečeno, da se vlada obvezuje, da se lotila vprašanja Slovencev v Italiji in da bo v okviru podpisanih sporazumov podpirala dejavnosti italijanske manjšine v Jugoslaviji. V drugih odstavkih se vlada obvezuje, da bo podprla zakonski predlog za zaščito ogroženih manjšinskih jezikov in kultur in zakon o obmejnem sodelovanju.

beri na str. 2

## Per un Friuli proiettato nel futuro

Istituto sabato a Casarsa della Delizia il Centro studi e progettazioni Pier Paolo Pasolini

Affermare un'immagine nuova del Friuli, legato alle sue tradizioni ma proteso verso il nuovo, pienamente inserito nei processi economici e culturali in atto e in grado di cogliere le novità che germogliano in Europa; affrontare in chiave moderna i problemi che lo affliggono; difenderne i valori culturali e la lingua, intesi però non come fossili, frammenti di un passato che si può soltanto conservare, bensì come un patrimonio vivo e vitale, legato alla realtà di oggi da cui trae linfa vitale. Un Friuli che non si identifica con la cultura e la lingua friulana soltanto, ma che tiene conto di tutta la sua ricchezza culturale a cui partecipano anche gli sloveni, i tedeschi, i veneti, tutti su un piano di parità ed in relazione tra di loro. In una parola contribuire ad affermarne l'identità ed allo stesso tem-

po prefigurare il Friuli di domani.

Così potremmo riassumere gli obiettivi del neonato Centro studi e progettazioni Pier Paolo Pasolini, istituito formalmente sabato scorso a Casarsa della Delizia e sintetizzati nella bella relazione introduttiva dello scrittore Tito Maniaco. È un progetto ambizioso, come ha affermato più di qualcuno, senz'altro un progetto politico. È comunque un progetto che raccoglie ampi consensi come hanno dimostrato le numerose adesioni all'iniziativa, sia nella fase costitutiva, quando si sono susseguite numerose riunioni in tutto il Friuli, sia al momento dell'istituzione stessa del centro.

A questa iniziativa guardano con attenzione non solo intellettuali ed operatori culturali ma anche ammi-

nistratori e rappresentanti delle categorie economiche. Ed infatti è su questo piano di elaborazione ed analisi che si gioca il futuro del Friuli, la sua capacità di porsi in una posizione centrale come soggetto della propria storia, oppure la prospettiva di diventare una periferia sia culturale che economica.

Il Centro studi e progettazioni Pier Paolo Pasolini dunque si pone al servizio del Friuli, avrà una struttura federativa, il metodo di lavoro sarà quello dei gruppi di studio e procederà per progetti. Il tema della difesa e della valorizzazione della lingua e della cultura friulana saranno evidentemente in primo piano, ma non intende limitarsi a ciò il programma di lavoro, anzi. Centrali saranno anche altre questioni come quelle eco-

nomiche, della difesa dell'ambiente, dell'ecologia e così via. Punti di riferimento importanti sono l'Università di Udine, la legge regionale sul decentramento, la legge di tutela per le minoranze linguistiche.

Va detto che già nel corso dell'assemblea istitutiva ci sono stati molti interventi che hanno affrontato sinteticamente diverse questioni o meglio indicato alcune direzioni nelle quali dovrebbe muoversi la ricerca e lo studio. In questa cornice segnaliamo anche l'intervento del prof. Viljem Černo che ha illustrato la realtà della comunità slovena che vive nella provincia di Udine.

I lavori si sono conclusi con la nomina del direttivo provvisorio e del presidente onorario del Centro, padre David Maria Turoldo.

S. PIETRO

## Ritorna l'ex-tempore

Ritorna l'ex-tempore internazionale di pittura «Immagini delle Valli del Natisone» organizzato dall'Associazione artisti della Benecia/Društvo beneških likovnih umetnikov con il patrocinio della Giunta regionale, giunta quest'anno alla IX edizione.

Nella foto vediamo il pittore Tarcisio Mecchia e un rappresentante della Beneška galerija che sono stati ricevuti dal presidente del Consiglio regionale Solimbergo. Nell'occasione gli è stato donato il quadro che nella scorsa edizione dell'ex-tempore ha vinto il primo premio.



## Andreotti in Gorizia v Vidmu

6. in 7. maja bodo v Vidmu zunanji minister Giulio Andreotti, bivši predsednik vlade Giovanni Gorizia in minister za državne soudeležbe (partecipazioni statali) Carlo Fracanzani. Sodelovali bodo na zanimivem posvetu o odnosih med Italijo in Jugoslavijo. Namen pobude je napraviti obračun in oceno sedanjega položaja in obenem prikazati perspektive za bodoče. Seveda bo poudarek na vlogi in perspektivah, ki jih ima v tem kontekstu dežela Furlanija-Juljska krajina.

**Lusevera**  
24 aprile, ore 18  
nel Centro Stenberg  
Incontro sul tema  
**I 40 ANNI DELLA COSTITUZIONE: VALORI E DIRITTI DELLE COMUNITÀ LINGUISTICHE**  
interverranno: **Daniilo Bertoli**, deputato DC  
mons. **Marino Qualizza**, preside  
**Giacomo Cum**, assessore provinciale  
**Renzo Calligaro**, parroco di Lusevera-Villanova  
**Centro ricerche culturali-Center za kulturne raziskave**

**BREGINJ**  
sobota 23. aprila ob 20. uri  
v osnovni šoli  
**VEČER S PEVCI IZ TIPANE**  
program srečanja:  
Mešani pevski zbor «Naše vasi» - Tipana  
Učenci osnovne šole - Breginj  
Oktet «Nadiža» - Kred

**Ks in Kk SZDL - Breginj**  
Osnovna šola - Breginj  
Zveza kulturnih organizacij - Tolmin  
Vijudno vabljeni

**Kulturni Dom - Bovec**  
sobota 23. aprila ob 19. uri  
**SLIKARSKA RAZSTAVA BENEŠKIH UMETNIKOV**  
kulturni program:  
pevski zbor Pod lipo iz Špetra  
pevski zbor Iskra iz Bovca  
Vsi vabljeni!  
**Kulturno društvo Ivan Trinko - Čedad**  
Društvo beneških likovnih umetnikov - Špetar  
Zveza kulturnih organizacij - Tolmin  
Krajevna konferenca SZDL - Bovec

## Prva vlada De Mite Seznam novih ministrov

Poglejmo sedaj seznam novih ministrov:

Predsednik vlade:  
**Ciriaco De Mita (KD)**  
Podpredsednik vlade:  
**Gianni De Michelis (PSI)**  
Zunanje zadeve:  
**Giulio Andreotti (KD)**  
Notranje zadeve:  
**Antonio Gava (KD)**  
Pravosodje:  
**Giuliano Vassalli (PSI)**  
Zaklad:  
**Giuliano Amato (PSI)**  
Proračun in gospodarsko načrtovanje:  
**Amintore Fanfani (KD)**  
Finance:  
**Emilio Colombo (KD)**  
Šolstvo:  
**Giovanni Galloni (KD)**  
Obramba:  
**Valerio Zanone (PLI)**  
Javna dela:  
**Enrico Ferri (PSDI)**  
Kmetijstvo in gozdarstvo:  
**Calogero Mannino (KD)**  
Pošta in telekomunikacije:  
**Oscar Mammi (PRI)**  
Industrija, trgovina in obrtništvo:  
**Adolfo Battaglia (PRI)**  
Delo in socialno skrbstvo:  
**Rino Formica (PSI)**  
Prevozi:

**Giorgio Santuz (KD)**  
Trgovina s Tujino:  
**Renato Ruggiero (PSI)**  
Trgovska mornarica:  
**Giovanni Prandini (KD)**  
Državne soudeležbe:  
**Carlo Fracanzani (KD)**  
Zdravstvo:  
**Carlo Donat Cattin (KD)**  
Turizem in prireditve:  
**Franco Carraro (PSI)**  
Kulturne in ambientalne dobrine:  
**Vincenza Bono Parrino (PSDI)**  
Okolje:  
**Giorgio Ruffolo (PSI)**  
**MINISTRI BREZ LISTNICE**  
Vprašanja juga:  
**Remo Gaspari (KD)**  
Odnosi s parlamentom:  
**Sergio Mattarella (KD)**  
Deželne zadeve in reforma inštitucij:  
**Antonio Maccanico (PRI)**  
Javne uprave:  
**Paolo Cirino Pomicino (KD)**  
Znanstvene in tehnološke raziskave:  
**Antonio Ruberti (PSI)**  
Politika EGS:  
**Antonio La Pergola (PSDI)**  
Civilna zaščita:  
**Vittorio Lattanzio (KD)**  
Mestna središča:  
**Carlo Tognoli (PSI)**  
Posebne zadeve:  
**Rosa Russo Jervolino (KD)**

## Interesse per il centro bilingue

I borsisti CEE ricevuti anche dal comune di S. Pietro e dalla Comunità montana

Un gruppo di tredici borsisti della CEE, appartenenti a minoranze etnico-linguistiche che vivono in cinque Stati europei (Germania, Olanda, Irlanda, Francia e Spagna) ha avuto l'opportunità di conoscere da vicino la realtà multiculturale e multilingue della nostra regione.

Hanno trascorso in Regione una settimana — dal 10 al 16 aprile — densa di visite, incontri e dibattiti con operatori culturali e rappresentanti delle realtà friulana e slovena.

Dopo gli incontri coi friulani, accompagnati dal presidente del circolo Studenti, sono stati ospiti del centro bilingue di S. Pietro al Natissone e sono stati ricevuti nella sala

consigliare dai rappresentanti del Comune, Adami e Dorbolò, e dal presidente della Comunità Montana Chiabudini.

Enorme interesse ha suscitato negli studiosi la realtà del centro scolastico bilingue specie quando ne hanno conosciuto la storia, le finalità ed i metodi. La direttrice ed il corpo insegnante al completo hanno illustrato le caratteristiche del centro, le ragionate scelte dei genitori degli alunni che sanno interpretare la funzione di mediazione internazionale che il futuro riserva alle comunità come la nostra. Più di qualcuno ha espresso stupore constatando la qua-

rantennale latitanza dello Stato di fronte al problema ed alla disparità di trattamento in relazione ad analoghe realtà minoritarie in Italia.

Nella sede comunale, dopo che l'assessore Dorbolò ha letto il saluto preparato dal sindaco Marinig, il presidente Chiabudini ha tratteggiato la storia della nostra comunità contribuendo a instaurare quel cordialissimo dialogo che si è dilungato, come tra vecchi amici, durante la bichierata offerta dagli stessi amministratori.

Nei giorni seguenti gli studiosi hanno trovato degna accoglienza presso istituzioni ed organizzazioni slovene di Gorizia e di Trieste.



## Umrl je Gradnik

Močno je odjeknila med Slovenci in v italijanskih političnih krogih vest, da se je v soboto dosmrtno ponesrečil v Medani Gradimir Gradnik, znan in uveljavljen vinogradnik tako v deželnem kot v mednarodnem merilu, spoštovan javni in politični delavec. Gradimir Gradnik se je rodil v Medani pred šestdesetimi leti, živel in delal pa je na Plešivem. Bil je zelo aktiven med Slovenci na Krminskem in v Gorici. Več let je bil angažiran pri Slovenski skupnosti in je dal velik prispevek k snovanju stranke na Goriškem in k graditvi stikov z matičnim narodom. V okviru Ssk je opravljal različne funkcije. Sedaj je bil predsednik stranke za Goriško in podpredsednik deželne Ssk.

Pokopali so ga v Medani, na robu Goriških Brd v ponedeljek. Od pokojnika se je poslovila velika množica ljudi iz raznih krajev Goriške, Tržaške, Nove Gorice. Žalne slovesnosti so se udeležili tudi številni predstavniki raznih ustanov, strank in družbeno-političnih organizacij iz naše dežele, iz Nove Gorice in Ljubljane. V slovo sta mu spregovorila predsednik Ssk Marjan Trpin in deželni svetovalec Drago Štoka.

Oglejmo si glavne obveznosti, ki nas čakajo do konca meseca.

Diamo uno sguardo agli impegni che ci attendono fino alla fine del mese:

20.4. - to je včeraj: delodajalci so morali izročiti svojim uslužbencem obrazce 101 in 102, na katerih so navedeni dohodki iz preteklega leta, kakor tudi sneski, ki jih je delodajalec odtrgal in že izplačal davčni upravi na račun davkov. Tist odvisni delavec, ki nima drugih dohodkov bo odposlal prepis izjave na davčni urad in je tako poravnal obveznosti do države.

La nota si riferisce alla scadenza di ieri: entro questa data infatti i datori di lavoro avrebbero dovuto consegnare ai dipendenti i modelli 101 e 102 riferentesi ai redditi di lavoro per l'anno scorso; sui modelli sono indicate pure le ritenute fatte dal datore di lavoro quale acconto imposte sul reddito. Quei lavoratori dipendenti che non hanno altri redditi invieranno copia del modello 101 ai rispettivi uffici della Finanza e avranno così

IZŠLA JE V TOREK

## 25 let Dežele v reviji

Ob svoji 25. obletnici je Dežela Furlanija-Juljska krajina izdala posebno številko revije "Regione cronache". To številko so natisnili v dvesto tisoč izvodov in so jo v torek 19. aprila prejeli vsi prebivalci dežele, ko so kupili katerikoli dnevnik.

Revijo je pripravil deželni tiskovni urad ob sodelovanju vidnih raziskovalcev, pravnikov, sociologov, zgodovinarjev in novinarjev. Na ta način so skušali čimbolj prepričljivo prikazati spremembe, ki jih je F-JK doživela v teh petindvajsetih letih in

jih ni malo.

Revija, ki skuša podati čimbolj popolno sliko dežele obravnava v enem poglavju tudi "Etnično podobo". O tem vprašanju govori direktor Slorija, sociolog Darko Bratina. O manjšinskem vprašanju je govora tudi v zanimivem intervjuju z zunanjim ministrom Andreottijem, ki se navezuje tudi na osimske sporazume.

Revija je tiskana na zelo lepem in bogatem papirju, bogatijo jo tudi lepi barvni posnetki. Pobuda je stala Deželo 300 milijonov lir.



s 1. strani

## Obisk z Jesenic

lovati, čeprav - je poudaril - so v tem pogledu želje večje od možnosti.

V razpravo, ki je sledila so nato posegli še Fabio Bonini, Salvatore Venosi, Riccardo Ruttar, Jole Namor in Giorgio Banchig.

V drugem delu srečanja so se gostje z Jesenic seznanili z delovanjem dvojezičnega šolskega centra v Špetru, kjer jih sprejela ravnateljica Živa Gruđen in Beneške galerije. Tu jih je pričakal njen predsednik Paolo Manzini, ki je predlagal prireditve skupinske razstave beneških umetnikov na Jesenicah, za kar je delegacija pokazala zanimanje.

## Pomladni koncert v Špetru

V soboto 16. aprila je bil v dvojezičnem šolskem centru v Špetru Pomladni koncert, ki je imel velik uspeh. Na njem so sodelovali učenci špeterske in tolminske glasbene šole, kot je že stara tradicija.

Poleg številnih učencev in njihovih staršev sta bila prisotna predsednik turistične ustanove Paussa in špeterski odbornik Adami.

## Tist dan

Je blu zguoda!  
Si muču  
San te vprašala: «Ka ti?»  
S'mi odguorii: «Nič! Zaki?»  
Si le muču!  
Ne vesela nazaj  
San te vprašala: «Ki pinsaš?»  
«Pinsan na te!»  
Trikrat, s sarcan s'mi zariu...  
...an si tišču suze...!  
Jest san oči zaparla,  
jest san glavo znižala,  
jest san, notar, umarla...  
...zakì ti si zastopu  
de nies imeu skor nič vič...  
...zakì jest san zastopila  
de brez tiet...  
...vse... san imiela... sama!  
Je blu zvičher...  
...ti si muču za nimar!  
**Michelina Lukcova**  
Je blu lieto 1977,  
an dan telega miesca (na Veliko saboto)

**MLADA BRIEZA**  
17-30 luglio 1988  
Albergo Val Resia  
Prato di Resia / Ravanca  
Iscrizioni ed informazioni:  
Centro studi Nediza - tel. 727152  
Istituto per l'istruzione slovena - tel. 727490

## Za gospodarstvenike Per gli operatori economici

adempiti ai loro doveri nei confronti dello stato per quel che riguarda l'imposta sul reddito.

30.4. - Predložiti moramo obrazce 770 z navedbo vseh odtegljajev, ki smo jih opravili tekom leta na honorarje izplačane zunanjim sodelavcem (odvetniki, notarji, geometri, itd.).

Dobbiamo presentare i modelli 770 dai quali risultano le ritenute effettuate sugli onorari corrisposti ai collaboratori esterni e liberi professionisti (avvocati, notai, geometri, etc.).

Vsa društva, ki nimajo pridobitne namene (športna, kulturna, itd.) morajo do tega datuma predložiti davčni upravi obrazec 760 iz katerega

morajo izhajati vsi podatki o finančnem poslovanju za preteklo leto.

Le società non commerciali e senza fine di lucro debbono presentare entro questa data all'Intendenza di finanza i modelli 760 che riportano i redditi per il 1987. Fra questi enti e società rientrano i circoli sportivi, associazioni culturali, etc.

2.5. - Od tega dne lahko predložimo davčni upravi obrazec 740, to je prijavo dohodkov za leto 1987. Rok prijave se bo iztekel 31. maja.

Da questa data possiamo presentare all'ufficio delle imposte i modelli 740 cioè la denuncia dei redditi per il 1987. L'ultimo termine per la presentazione della dichiarazione scadrà

il 31 maggio.

5.5. - Zapade rok za predložitev obračuna davka IVA za prvo tromesečje 1988 oziroma za mesec marec, za tiste, ki vodijo dvostavno knjigovodstvo.

Scade il termine per la presentazione delle dichiarazioni IVA per il 1. trimestre 1988 ovvero per la presentazione della dichiarazione per il mese di marzo 88, per la contabilità ordinaria.

Že iz zgoraj navedenih podatkov je razvidno, da čaka gospodarstvenike a istočasno tudi vse odvisne delavce ali druge osebe, ki imajo dohodke mnogo dela in skrbi. Zaradi tega svetujemo vsem čitateljem, da ne čaka-

jo do zadnjih dni ampak, da se čim prej obrnejo ali na Združenje ali na druge organizacije (Patronat), ki jim bodo pravočasno priskočile na pomoč in jim bodo znale pravilno in umestno svetovati. Znano je namreč, da pride vsako leto do sprememb ali novosti, katere moramo pazljivo preučiti in upoštevati, da ne bi zabredli v kasnejše težave.

Da quanto sopra esposto possiamo rilevare che il mese di maggio sarà raramente impegnativo e questo non solo per i datori di lavoro e gli operatori economici, ma anche per i lavoratori dipendenti e per chiunque abbia avuto durante il 1987 una fonte di reddito. Per questo consigliamo ai nostri lettori di non aspettare l'ultimo giorno di scadenza, ma di rivolgersi all'URES o ad altri enti (come il Patronato) che sapranno consigliare sul da farsi. È noto infatti che ogni anno subentrano dei cambiamenti nella modulistica e dobbiamo far attenzione a seguire le nuove istruzioni per non incorrere in future difficoltà. (zk)

A STOLVIZZA IL 3 E 4 APRILE

## Il lavoro delle donne in mostra

La mostra "Creazioni tessili antiche e moderne", è stata alcuni giorni fa un polo di richiamo per molte persone confluente da tutte le frazioni della Val Resia, presso le due sale della canonica di Stolizza nei giorni 3 e 4 aprile scorso e trasformate per l'occasione, in una vera galleria d'arte.

A promuovere l'iniziativa è stato il Consiglio Pastorale di Stolizza e la Cooperativa "Partecipazione e sviluppo" e che, secondo un programma CEE avviato nel 1987, intende promuovere, stimolare e aiutare tutti coloro che vorrebbero intraprendere un lavoro autonomo e trovare qualche soluzione al grave problema di una occupazione in casa propria e allo stesso tempo contribuire a salvare la Val Resia da un lento e progressivo abbandono.

Alla direzione della Cooperativa, è stata chiamata a collaborare la dinamica Luigia Negro che è riuscita a sensibilizzare molte persone che hanno imprestato il materiale. Centri, lenzuola, sottobicchieri, cuscini porta anelli nuziali, bomboniere per sposali e battesimi, scarpe di stoffa, sono solo alcuni dei numerosi lavori squisitamente ricamati dalle abili ma-



ni delle signore Di Lenardo Elisabetta, Cabon Ghislaine in Moznich, Brida Lidia e Martina Sigrid e presentati alla mostra.

Visto l'interesse che l'iniziativa ha suscitato, la direzione sta già programmando per il prossimo mese di luglio, in occasione dei festeggiamenti in onore a S. Anna, di ripetere l'i-

niziativa e di trasformarla in una mostra-mercato. A far da cornice a questa manifestazione sono state proiettate numerose diapositive su aspetti e momenti della vita agreste della Valle a cura del Circolo Culturale Resiano "Rosajanska Dolina" di Udine.

Antonio Longhino Livin

A CURA DELLA POLISPORTIVA DI GRIMACCO

## Più sani, più belli

Ginnastica di snellimento, rassodamento, rafforzamento e... divertimento presso la palestra di Liessa, annunciava un manifestino distribuito a Grimacco.

Ed ogni martedì, dal 22 marzo, un bel gruppo di ragazze, ragazzi e donne, sotto l'abile guida di Franco Rucchi di Osgnetto per oltre un'ora e mezza corre, salta, snellisce, rassoda e... si diverte.

L'insegnante è proprio bravo. Diplomatosi lo scorso novembre presso l'Isef (Istituto superiore di educazione fisica) di Padova Franco, assieme al fratello Giorgio, porta alta la bandiera dell'atletica delle nostre Valli, non solo in Italia, ma anche all'estero. Ma bravi sono anche gli oltre trenta "volonterosi" che, dopo una giornata di lavoro, si ritrovano tutti quanti in scarpette e tuta da ginnastica a "faticare" ulteriormente.

Franco tenta di non concedere neanche un minuto di pausa... «Facciamo finta di disegnare col mento, su un tavolo, un bel semicerchio... ora con le braccia tese, palme rivolte indietro, facciamo finta di pulire degli specchi che stanno dietro la nostra schiena... Ora, camminiamo sul-



le punte dei piedi, ora sui talloni, hop hop...». Brave quelle signore non proprio giovanissime (sulla... antina), che proprio non si fermano mai, quelli più giovani, invece, una pausa ogni tanto se la concedono.

Allora, se ancora non lo avete fatto, iscrivetevi al corso di ginnastica organizzato dalla polisportiva di Grimacco e che si tiene ogni martedì alle ore 20 presso la palestra di Liessa. Non vi pentirete! Anzi, più di qualcuno, che fino a un mese fa non avrebbe rinunciato a vedersi Dallas, Capitol, ecc., ovviamente disteso sul divano, ha proposto di continuarlo tutto l'anno. Sarà un po' difficile, anche perché Franco fra un po' riprenderà a gareggiare.

### LE CLASSIFICHE

#### 1ª Categoria

Centromobile 41; Codroipo, Maniago 37; Tavagnaflet 35; Serenissima 31; Tamai, Flumignano 27; Azzanese, Julia, Pro Fagagna 24; Valnatisone, Cividalese, Torre 23; Maianese 22; Tarcentina 19; Torreatese 15.

#### 2ª Categoria

Bressa 38; Lauzacco 37; Corno 36; Audace 35; Aurora, Gaglianese, Sangiorgina 31; Pagnacco 27; Natisone 25; Olimpia 24; Forti & Liberi 23; Donatello, Reanese 22; Union Nogaredo 20; Asso, Stella Azzurra 15.

#### 3ª Categoria - Girone D

Caporiacco 42; Tricesimo 38; Atletica Buiese 37; Cicconico, Treppo Grande 35; Riviera, Rizzi 29; Alta Valtorre 27; Martignacco 19; Ciseriis 14; Colugna, Ancona 13; Venzona 6.

#### 3ª Categoria - Girone E

Paviese 42; Savognese 34; Azzurra 31; Atletico Udine Est 29; Nuova Udine 28; Bearzi 26; Comunale Faedis 25; Lumignacco, Savorgnanese 23; Pulfero, Chiavris 22; Fulgor 18; Togliano 17; S. Gottardo 13.

#### Under 18

Donatello 33; Valnatisone 30; Percoto 29; Olimpia 26; Bressa 25; Serenissima 24; Colugna 22; Campoformido 18; Aurora 17; Ancona 16; Martignacco 13; Buttrio 12; Pulfero 6

#### Allievi

Reanese, Valnatisone 31; Lauzacco, Pro Osoppo 30; Savorgnanese, Torreatese 28; Buiese 27; Azzurra 25; Tavagnaflet, Julia 22; Fulgor 13; Arteniese 12; Stella Azzurra 8; Pagnacco 7.

Torreatese, Arteniese, Julia, Reanese 1 partita in meno.

#### Giovanissimi

Stella Azzurra 36; Savorgnanese 33; Azzurra 31; Manzanese/B 25; Percoto 24; Gaglianese 20; Valnatisone, Buttrio, Serenissima 17; Lauzacco 15; Olimpia, Torreatese 10; Fulgor 2

#### Esordienti

Aurora 23; Manzanese 21; Gaglianese 20; Valnatisone 17; Bearzi/B 14; Percoto 9; Buttrio 8; Azzurra 7; Cividalese 5; Audace 3.

Cividalese, Bearzi/B 1 partita in meno.

#### Pulcini

Lauzacco, Cussignacco 15; Manzanese/A 11; Aurora, Buttrio 10, Comunale Faedis 7; Serenissima 2; Valnatisone 1.

Valnatisone, Buttrio 1 partita in meno.

#### Pallavolo Femminile

Gemona 30; Asfjr Cividale, Paluzza 28; Cassacco 26; Cra Faedis 20; Comeglians 18; Remanzacco 14; Pol. S. Leonardo Apic. Cantoni, Percoto, Terzo 10; Gonars 8; Santamaria 0.

## TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

PAREGGIO NEL DERBY - IMPORTANTE SUCCESSO A GODIA

## La Savognese va agli spareggi!

Importante successo della Savognese che, ottenendo il largo successo col Fulgor a Godia, si è matematicamente qualificata per disputare gli spareggi per l'accesso alla 2ª Categoria.

La formazione del presidente Bruno Qualizza ha coronato così con successo i propri sforzi per raggiungere l'ambito traguardo ed ora ha la possibilità di prepararsi nel migliore dei modi per incontrare le seconde classificate dei gironi D ed F. Il meccanismo prevede un girone all'italiana con gare di sola andata, al termine le prime due classificate avranno le porte spalancate alla categoria superiore, mentre l'ultima resterà in terza categoria. Ci auguriamo pertanto che la squadra dei gialloblù sia tra le prime. Da notare nella gara di Godia la tripletta di Žarko Rot che si conferma ormai, salvo sorprese che riteniamo impossibili, vincitore del trofeo dei marcatori, messo in palio dal nostro giornale con le sue 29 reti segnate.

La Valnatisone ha pareggiato nel derby con la Cividalese sotto gli occhi di Enzo Bearzot: la formazione



Žarko Rot - Savognese

azzurra è passata in vantaggio con una bella rete di Roberto Secli ed è stata raggiunta dalla rete del ducale Spina all'inizio della ripresa. Ora per la squadra del presidente Angelo Spogna ci sono due gare di trasferta a Pradamano e Pordenone col Torre.

Sono necessarie due prove determinate in modo da racimolare almeno due punti che consentirebbero alla squadra di affrontare l'ultimo impegno, domenica 8 maggio, col Pro Fagagna senza patemi d'animo.

L'Audace con la sconfitta casalinga con l'Aurora ha forse dato l'addio alle speranze di promozione... ma a tre giornate dalla fine c'è rimasta ancora per i ragazzi di Pio Tomascig qualche fiavole possibilità.

Il Pulfero ha pareggiato contro la quarta forza del campionato, l'Atletico Udine Est e domenica giocherà con la Comunale Faedis concludendo un campionato di transizione.

Infine c'è da mettere in evidenza la bella vittoria degli Allievi della Valnatisone sulla Julia per 3-0 con reti di Ivan Del Medico, Emiliano Dorbolo, Massimo Premariese che consente alla formazione allenata da Mesaglio di guardare con fiducia alle ultime due gare che potrebbero sancire il diritto di partecipare alle finali di categoria. Auguri!

### I RISULTATI

#### 1ª Categoria

Valnatisone-Cividalese 1-1

#### 2ª Categoria

Audace-Aurora 1-2

#### 3ª Categoria

Fulgor-Savognese 3-5

Atletico Udine Est-Pulfero 0-0

Tricesimo-Alta Valtorre 0-0

#### Under 18

Aurora-Pulfero 3-2

Olimpia-Valnatisone 7-0

#### Allievi

Valnatisone-Julia 3-0

#### Giovanissimi

Valnatisone-Gaglianese 1-1

#### Esordienti

Valnatisone-Cividalese 0-3

#### Pulcini

Lauzacco-Valnatisone 6-0

#### CSI

Valnatisone-Colugna 3-0

#### Pallavolo femminile

Cassacco-Pol. S. Leonardo Apic. Cantoni 3-0

#### PROSSIMO TURNO

#### 1ª Categoria

Serenissima-Valnatisone

#### 2ª Categoria

Asso-Audace

#### 3ª Categoria

Savognese-Bearzi

Pulfero-Comunale Faedis

Valnatisone: riposa

#### Allievi

Arteniese-Valnatisone

#### Giovanissimi

Azzurra-Valnatisone

#### Esordienti

Manzanese/A-Valnatisone Lunedì

25/4 ore 10

Audace-Buttrio

#### Pulcini

Valnatisone-Manzanese/A

#### CSI

Lessi-Valnatisone Sabato 23/4

#### Pallavolo femminile

Pol. S. Leonardo Apic. Cantoni-Santamaria

novi matajur

### SCHEDA DI VOTAZIONE

VALE  
60  
PUNTI

Sig. ....

via ..... n° .....

Comune ..... prov. ....

### VOTA PER I SEGUENTI ATLETI/E

1 ..... sport .....

2 ..... sport .....

3 ..... sport .....



Emiliano Dorbolo - Allievi Valnatisone

# novi matajur

## SREDNJE

### Gorenj Tarbi-Madriolo

#### Poročila sta se Gianni an Margherita

Gianni Drecogna-Tamašcu iz Gorenjega Tarbja an Margherita Brazzale iz Madriola (blizu Čedad) sta stopnila na skupno življenjsko pot. Poročila sta se v soboto 9. obrila v Karariji.

Gianni je zlo poznan med športnikom naših dolin, saj je puno liet igru v ekipi Valnatisone.

Njemu an Margheriti, ki bota živiela v Orsari, želmo veselo an srečno skupno življenje.

## ČEDAD

### 40 liet skupnega življenja

40 liet skupnega življenja ni malo: pomislita, ki dost reči se kupe uživa, ki veseja, ki troštanj, ki želji, pa tudi ki dost problemu; kajšan krat an

sgnach - Polentarjova di Costne (Grimacco). Dopo la santa messa presso la chiesa Madonna delle Grazie a Udine, la stessa dove nel 1948 si sono uniti in matrimonio, gli «sposi» sono stati festeggiati dai figli Dario e Franco, dalle nuore, dai nipoti, dai parenti e dagli amici.

## SOVODNJE

### Umaru je naš gaspuod

V polikliniku v Vidmu je v petak 15. obrila umaru don Antonio Modonutti. Imeu je 71 liet.

Don Modonutti je biu iz Orsarie (Premarjah), v Sovodnji pa so ga imiel za svojega človeka, saj je v teli fari opravju svojo božjo službo že od 1950. lieta. Prihodnje lieto bi praznovau zlato mašo, saj je biu posečen za duhovnika lieta 1939.

Don Modonutti je biu od vsieh priljubljen v Sovodnji, vsi so mu radi pomagali. Tele zadnje lieta pa ni stau dobro, puno cajt se je zdravu. Vsako antarkaj mu je preliezlo, pa se je varnu med svoje farane. Tudi za Veliko nuoč se je biu varnu, saj je želeu praznovat mies svojih judi tel velik kristijanski praznik. Oznanu je biu celuo tri maše, obedne pa ni mašovau, saj glih tisto nuoc priet je začeu spet stat slavo. Zjutra so ga pejal



v špitau an takuo, ki smo jal, je njeg-a sarce v petak 15. obrila nehalo biti.

Njega pogreb je biu v Sovodnji v pandiejak 18. obrila popudan. Na zadnji poti so ga spremljali vsi njega farani, paršli pa so tudi iz drugih vasi sovodnjskega kamuna an iz drugih kraju naših dolin.

Sveto mašo je daroval videmski nadškof Battisti kupe z pomožnim škofom Pizzoni in Brollo.

Buog naj mu da venčni mier an pokoj.

## DREKA

### Trušnje-Čedad

#### Zapustila nas je Maria Mariančina

V cedajskem špitale je umarla Ma-

ria Trusgnach uduova Tomaseti - Mariančina iz Trušnjega. Imiela je 85 liet. Nje pogreb je biu v Čedadu, kjer je že puno cajt živiela. V žalost je pustila hčera, neviesto, zeta, sestro an vso drugo žlahto.

## OBLETNICA

### 20. obrila 1986 - 20. obrila 1988

Je šlo skuoze že dvie liet odkar nas je za venčno zapustila Maria Jellina, poročena Del Gallo. Z veliko ljubeznijo an žalostjo se jo spominjajo mož, hči, sin, navuodi an vsa druga žlahta



## VENDESI TERRENO

Strada panoramica Castelmonte-Tribil, vicinanze chiesa S. Nicolò vendesi terreno agricolo 6.000 mq. circa. Condizioni interessanti. Telefono 02/66010225 ore pasti

# PIŠE PETAR MATAJURAC

39 - FAŠIZEM, MIZERIJA IN LAKOT

## Na mitingu v Kručilnovi garaži

Partizanska propaganda se je intenzivno širila po vaseh in po družinah. Medtem, ko je bla propaganda po vaseh in večjih centrih poverjena izurjenim skupinam in terenskimi aktivistom, so jo širili po hišah že domačini, člani vaških odborov O. F.

Najbolj znana je bla kulturna, ali igralska skupina IX. Korpusa, ki jo je po naših vaseh vodil Danilo Turk-Joco, zdaj znani član Slovenskega Stalnega Gledališča v Trstu. Skupina je igrala v večjih centrih: v Klodiču, Gorenjem Tarbju, v Ošnjem (Sv. Lenart), v Oborčah, prav tako po centrih Zapadne Benečije in Rezije.

Veliko zborovanje, ali meeting, kot so ga takrat imenovali, je ostau u spominu ljudem tisti u Klodiču. Kručilnova garaža za avtobuse je bla prestisnjena. Nabita je bla z ljudmi kot sardele u škatlji. Več ljudi ni moglo notar, zatuo so se kar gnetli na cesti, pred garažo, da bi ujeli kajšno besedo.

Igralska skupina je nastopila s pro-

dorno igro: «Hitler in Mussolini». Seveda je igra na koncu napovedala konec dveh diktatorjev. Mussolinija je igral Joco sam, medtem ko ne poznamo imena tistega, ki je poosebljal Hitlerja.

Za puno, puno liet potem, ko je prišlo parvikrat igrat Slovensko Stalno Gledališče iz Trsta u Benečijo, z «Anarhistom» u kinodvorano u Špetru, in potem s «Pasijonom» v cerkev Sv. Sarca v Sv. Lenart, kjer se je bluo zbralo okuole taužent ljudi, je v obeh spetaklih igral tudi Danilo Turk-Joco. Ljudje so ga hitro prepoznali, zatuo je bluo slišat med publiko: Glejte, glejte! Mussolini, Mussolini. Tudi on je paršu. Oživeu je!

Tisti, ki niso zastopili, im je bluo pojasnjeno, poviedano, da je tisti kolos, tisti močjan mož igral Mussolinija na mitingu u Klodiču, u cajt partizanu.

Partizanska propaganda o nujnem boju proti okupatorju je začela pro-



dirat u več sre beneških Slovencev. Takuo je Beneška četa prerasta u Bataljon. Moralo je dvignilo v ljudeh dejstvo, fakt, da je prav Beneška četa uspešno napadla in naklestla Nemce. Posebno je ostal v spominu borcem in ljudem uspešen napad naših partizanov na Nemce pri Podarskem, v Idrijski dolini, ter napad na republikince v Špetru. Malo je manjkalo, da bi bli lahko odpeljali vse vojake iz kasarne. To se ni posrečilo, ker je u zadnjem momentu začela streljati mitralja, ki bi morala bit tih, kot so ostale tihe druge...

Takrat je biu ubit komandant republikincev.

(Se nadaljuje)

Vas pozdravlja  
Vaš Petar Matajurac

### Novi Matajur

odgovorni urednik:  
Iole Namor  
Fotostavek:  
Fotocomposizione Moderna - Videm

Izdaja in tiska  
Trst / Trieste



Settimanale - Tednik  
Registraz. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento

Letna za Italijo 20.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo  
Conto corrente postale  
Novi Matajur Čedad - Cividale  
18726331

Za SFRJ - Žiro račun  
51420 - 603 - 31593  
«ADIT» 61000 Ljubljana  
Kardeljeva 8/II nad.  
Tel. 223023

letna naročnina 6.000 din  
posamezni izvod 200 din

OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col  
Komerzialni L. 15.000 + IVA 18%

## Regolamento

- Tutti possono votare. Sono valide solo le schede compilate con il nome ed indirizzo del votante. Si possono votare da 1 a 3 atleti precisando lo sport praticato. Ogni lettore può spedire o consegnare quante schede desidera.
- Le schede compilate si possono portare a mano presso la redazione del Novi Matajur a Cividale, via De Rubeis 20, cap. 33043 o spedire per posta.
- Si possono votare atleti/e dilettanti e professionisti nativi, operanti o residenti nelle Valli del Natisone, Torre, Resia, Valcanale praticanti qualsiasi attività sportiva (Atletica, Sci, Nuoto, Calcio, Tennis, Ciclismo, Pallavolo ecc.).
- Le schede vanno ritagliate dal Novi Matajur seguendo il tracciato. Non sono valide quelle fotocopiate.
- Il concorso inizierà il 4 febbraio per terminare il 2 giugno 1988.
- I vincitori verranno premiati nell'ambito della tradizionale manifestazione del Trofeo Novi Matajur.
- Il punteggio della scheda sarà diverso da numero a numero.
- Il risultato della votazione verrà pubblicato la prima volta il 31 marzo 1988 ed in seguito il 9 giugno 1988 il risultato finale. Le schede valide verranno conteggiate fino a tale data, per quelle spedite farà fede la data del timbro postale. Non sono ammessi reclami da parte di alcuno sull'esito della votazione.

## Urniki miedihu v Nediških dolinah

### DREKA

doh. Lucio Quargnolo

Kras: v torak od 14.15 do 14.45  
v petak od 15.30 do 16.00

Pacuh: petak od 14.00 do 14.30

Trinko: v torak od 14.45 do 15.15  
v petak od 15.00 do 15.30

### GARMAK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje: v torak od 16.00 do 17.00  
v sriedo od 11.00 do 12.00  
v petak od 16.00 do 17.00

doh. Rosalba Donati

Hlocje: v pandiejak od 11.30 do 12.30

v sriedo od 15.00 do 16.00  
v petak od 9.30 do 10.30  
v soboto od 10.30 do 11.30

Lombaj: v sredo od 16.15 do 17.00

### PODBUNIESAC

doh. Filippo Bonanno

Podbuniesac: od pandiejka do petka ob 9.30. do 12.30.  
popudan od 15.00 do 17.30

Črnivah: v saboto od 10.00. do 11.30

doh. Giovanna Plozzer

Podbuniesac: v pandiejak, torak, sriedo an petak od 8.00 do 9.30  
v četartak od 17.30 do 19.00  
v saboto od 9.00 do 11.00

### SOVODNJE

doh. Pietro Pellegritti

Sovodnje: od pandiejka do petka od 10. do 12.

### ŠPIETAR

doh. Edi Cudicio

Špietar: v pandiejak, srieda, četartak petak an saboto od 8.00 do 10.30  
v torek od 8.00 do 10.30  
in od 16.00 do 18.00

doh. Pietro Pellegritti

Špietar: v pandiejak in sredo od 8.45 do 9.45  
v petak od 17. do 18.

### SRIEDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje: v pandiejak od 10.30 do 11.30  
v sriedo od 14.00 do 15.00  
v saboto od 10.00 do 11.00

Gor. Tarbi v pandiejak od 12.00 do 12.30  
v sredo od 15.15 do 15.45

Oblica: v sredo od 15.45 do 16.15

doh. Rosalba Donati

Srednje: v torek od 11.30 do 12.30  
Srednje-Gor. Tarbi: v četartak od 14.00 do 16.00

### SV. LIENART

doh. Lucio Quargnolo

Gor. Miersa: v pandiejak od 16.00 do 18.00  
v torak od 10.00 do 12.00  
v sriedo od 16.30 do 17.30  
v četartak od 10.00 do 12.00  
v petak od 10.00 do 12.00  
v saboto od 11.00 do 12.00

doh. Rosalba Donati

Škrutove: v pandiejak in torek od 9.00 do 11.00  
v četartak od 16.30 do 18.30  
v petak od 11.00 do 12.30  
v soboto od 8.30 do 10.00

## Dežurne lekarne Farmacie di turno

Od. 23. do 29. aprila

Čedad (Minisini) tel. 731175  
Grmek tel 725044  
Moimah tel. 722381  
S. Giovanni al Nat. tel. 766035

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgente».